

اتفاقيات القروض التجارية

دليل فني لمؤسسات التمويل
الأصغر



.(Cleary Gottlieb Steen & Hamilton LLP)

.2006 - /

/ .

Consultative Group to Assist the Poor
.1818 H Street, N.W
Washington, DC 20433

www.cgap.org :

cgap@worldbank.org :

+1.202.473.9594:

vi
1
3
3
3
3
4
7
15
15
15
15
16
16
17
18
19
21
21
22
23
24
25
25
28
31
35
36
37
38

()

()

()

(Cleary Gottlieb Steen &

:

Hamilton LLP)

()

()

)

.(

()

()

.()

.(- ") .()

1.

)

(

(

)

()

1

)

"

"

(

(

)

" "

:

)

()

:

()

.(

-
-
-
-
-
-
-

()

.()

2.

:()

()

()

∴ ()

()

()

3.

() () ()

_____ 2

() ()
() ()
() ()

()

() 3

()

)

.(

()

()

(90) .(24)

)

.(

.() .

.()

()

)

.(

)

(

4.(

)

()

)

.(

()

)

.(

"

(

—
-() 4

- -

.()

").

.("

)

(

)

.(

)

(

()

()

()

)

(

(1)

(2)

.()
()

.()

Negative Pledge] " ") .
([

6. - -

7.

)
(

()
) ()
) ()

6
) ()
()
() 7

8. ()
()
()
()

9. ()
()

8

()
() ()

9

()

()

:

•

•

()

•

()

:

/

•

•

•

•



()

()
11

10

()
()

10

)

()

11

(

12

()

(Cross-Default)

)

(

"

"

)

.(

13

()

(

)

(

)

).)

.(

".)

12

"

13

.()

(" ")

(1) :

(2)

)

(

()

()

()

.

)

"

"

.()

()

(1) :

)

14.

(2)

()

(3)

(

(4)

15.

()

)

:

(

14

()

()

15

(" ")

()

•

•

•

"

"

.

:

(

)

.()

.(

:

)

•

)

•

.(

)

•

.(

)

.(

(

)

()

"

"

1) .(

()

(" ")

()

:

) ()

.(

()

(

)

]

"

1.00

":

":

"

"

()

)

(

()

(1) :

(2)

(prime rate)

(

)

()

-

-

()

()

)

(

()

)

(

2 1

()

) :

(

•

()

•

()

"

) .

.("

(3)

)

(2)

(1)

.(

" "

"

"

"

"

()

()

•

•

•

•

•

•

•

•

()

•

•

•

()

. ()
)
 .(" " "
 /
 ()
 ()
 ()
 ([])
 .(" ") .
 " "
 .(Qualifiers) " "

()

" "

"

"

"

.()

)

.(

)

(

)

.(

)

17

: ()

-
-
-

()

()

-
-

() "

" •

-
-
-

30

16

)

.(

) (Definitions of Selected Financial Terms, Ratios, and Adjustments for Microfinance)"

.(10) (2003 /

()

17

).)

.(

:(pari passu)

()

(1) ()

(2)

()

18

19

)

() 18

(-

()

)

() (

19

)

.(

()

(())
()

)

(

)

(

)

)

(

(

20

:

(

)

20

(

)

•

•

•

•

()

•

)

•

(

]

[

•

()

•

•

•

(

)

•

10

:

•

$$\begin{aligned}
 & \cdot (\quad) \cdot \\
 & - (\quad) \quad (\quad) \\
 & \cdot \\
 & (\quad) \quad 30 \quad 15 \quad (\quad)
 \end{aligned}$$

(cross acceleration)

$$\begin{aligned}
 & \cdot (\quad) \\
 &) \\
 & \quad (\\
 & \quad \bullet \\
 & \quad \bullet
 \end{aligned}$$

" "

" "

" "

" "

" "

(accounts payable)

()

21

(materiality)

()

•

20

30

)

(

()

()

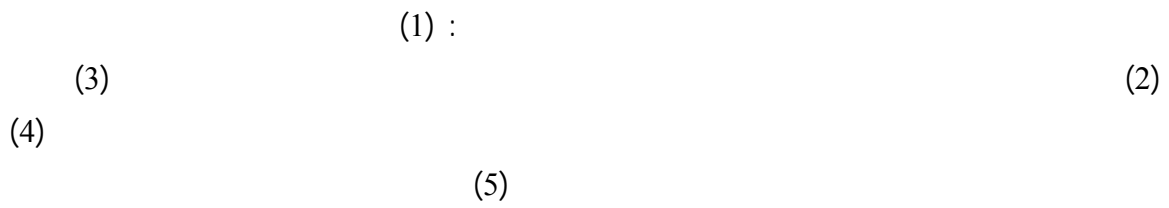
()

/

()

)

(



²² Bench trials (i.e., by judge only) are the standard means of adjudicating contractual disputes in civil law jurisdictions. A waiver of trial by jury is, therefore, unnecessary in most civil law jurisdictions.

المجموعة الاستشارية لمساعدة الفقراء هي مركز عالمي للموارد لمعايير التمويل الأصغر وأدوات العمليات والتدريب والخدمات الاستشارية. ويلتزم أعضاؤها الثلاثة والثلاثون، الذين يشملون مانحين ثنائيين ومتعددي الأطراف ومن القطاع الخاص، ببناء أنظمة مالية أكثر اشتمالاً من أجل الفقراء. للمزيد من المعلومات عن المجموعة الاستشارية لمساعدة الفقراء يرجى زيارة الموقع: www.cgap.org



 CGAP